

CERASPAÑA

2013 / CERAMICA / ARCHITETTURA / DESIGN

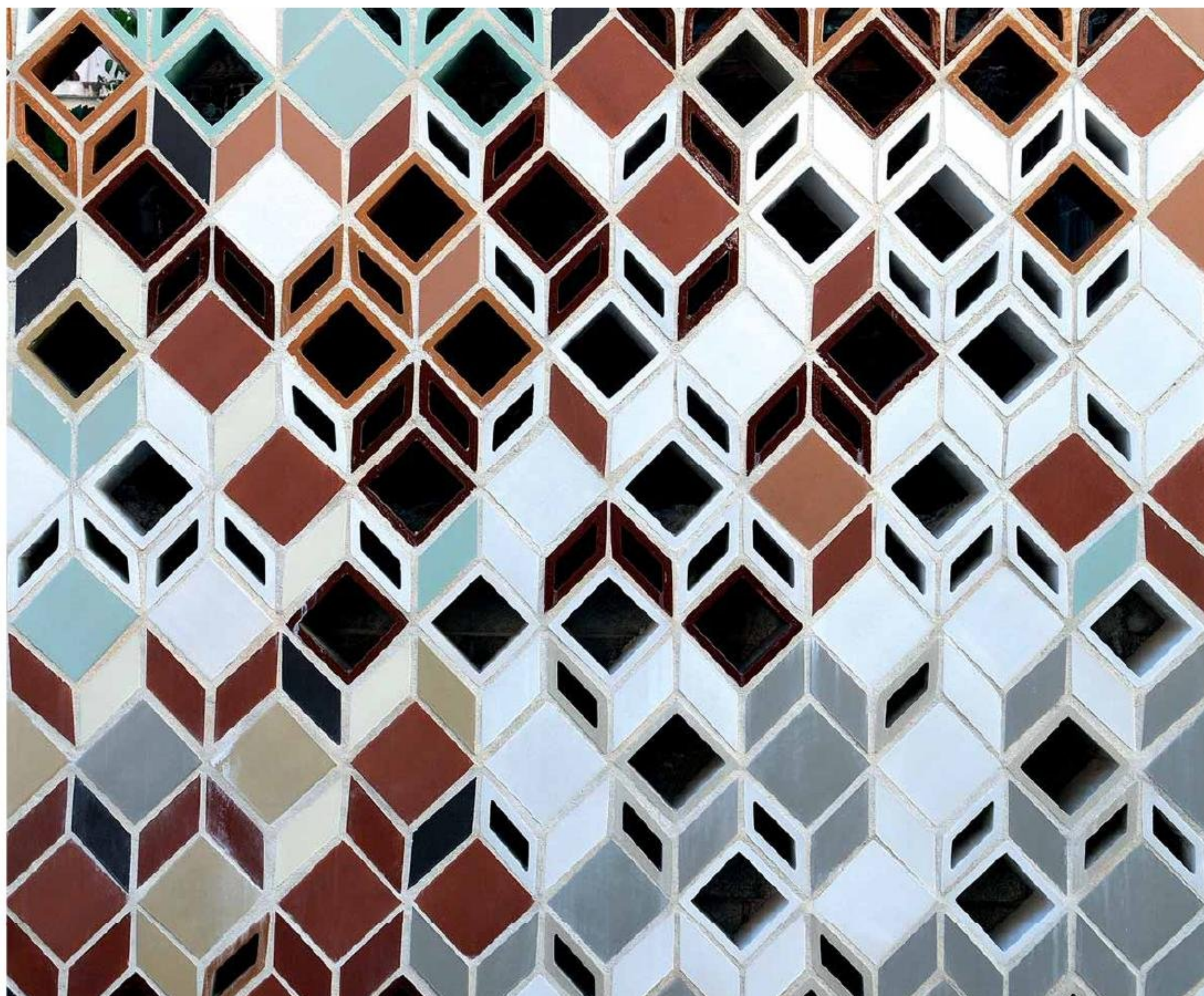
BRILLANO DI LUCE PROPRIA

VEDIAMOCI A CEVISAMA

RIQUALIFICARE CON LA CERAMICA

12 PREMIOS CERÁMICA DI ARCHITETTURA E INTERIOR-DESIGN

32



Editoriale

Oltrepassare le frontiere

Insieme ai rischi e alle incertezze, nei momenti di complessità economica globale emergono opportunità per coloro che sono capaci di affrontarle con decisione e coraggio. Le aziende di Tile of Spain sono maestre in questo e davanti a uno scenario complicato hanno saputo reagire e affrontare la situazione diversificando i loro mercati e i loro prodotti.

Pochi settori spagnoli possono vantarsi di vendere prodotti a quasi 180 paesi e di essere in molti casi i principali fornitori del mercato. Secondo gli ultimi dati, nel 2012 siamo diventati il secondo esportatore a livello mondiale e il primo produttore europeo. Questo importante risultato dà un'idea di come le aziende associate a Tile of Spain hanno affrontato la congiuntura negativa. Ogni anno aumenta la partecipazione alle fiere di settore in qualunque parte del mondo, India, Russia, Brasile, Dubai, Stati Uniti e altri, mentre cresce il numero di seminari programmati in diverse città per far conoscere agli addetti ai lavori le novità e i nuovi impieghi dei prodotti ceramici.

Nuovi impieghi come appare evidente dalla diversità dei progetti valutati in occasione della XII edizione dei Premios Cerámica da una giuria composta da famosi architetti e designer. Ogni anno, è possibile osservare come la ceramica diventi sempre più la protagonista del progetto con una varietà di impieghi che oltrepassa le frontiere tradizionali.

I rivestimenti e i pavimenti ceramici spagnoli continuano a conquistare mercati e spazi, tanto privati come pubblici, all'interno e nella posa all'esterno e sia nelle nuove opere che nella riqualificazione edilizia come si può vedere sulla rivista... e sempre brillando di luce propria ■

Ceraspaña in versione digitale: www.ceraspana.es



PER IL LETTORE

Per chi desidera ricevere altre informazioni sulle aziende che appaiono su Ceraspaña, contattare ASCER (ceraspana@ascer.es) o visitare il sito www.tileofspain.com

NUMERO 32 • 2014

DIREZIONE E REDAZIONE ASCER
Asociación Española de Fabricantes
de Azulejos y Pavimentos Cerámicos
C/ Ginjols, 3 · 12003 Castellón · España
Tel. +34 964 727 200 · Fax +34 964 727 212
global@ascer.es · www.tileofspain.com

Ceraspaña è una pubblicazione di ASCER e viene distribuito gratuitamente.

EDIZIONI
Iberamic Inc.

GRAFICA
E IMPAGINAZIONE
Plató

TRADUZIONE
Umberto Menicali

CON IL PATROCINIO DI

ICEX España
Exportación
e Inversiones

 **UNIONE EUROPEA**
FONDO EUROPEO DI
SVILUPPO REGIONALE
(FERS)
UN MODO PER FARE L'EUROPA

Sommario

02	EDITORIALE OLTREPASSARE LE FRONTIERE
03	BRILLANO DI LUCE PROPRIA
07	CEVISAMA 2014
08	XII PREMIOS CERÁMICA DI ARCHITETTURA E INTERIOR-DESIGN
	
12	RIQUALIFICARE CON LA CERAMICA: SINONIMO DI EFFICIENZA
	
17	SHOWROOM
23	NOVITÀ DI TILE OF SPAIN
24	TILE OF SPAIN

FOTO DI COPERTINA: RIERA DE LA SALUT
(SANT FELIU DE LLOBREGAT, BARCELONA).
FOTO: O.M. ESTUDI.

BRILLANO DI LUCE PROPRIA

Sul mercato è possibile trovare una gamma infinita di piastrelle ceramiche con finitura metallica, nello stile più sontuoso e barocco fino ai componenti di aspetto minimalista e con effetto industriale. L'offerta disponibile in quanto a tonalità copre un'ampia tavolozza cromatica: le varianti dorate sempre affascinanti, l'argento più sobrio, gli acciai satinati e corten con la loro specifica estetica industriale, i toni ramati con un tocco di calore e tradizione. Per le applicazioni a pavimento o sui rivestimenti verticali, le aziende di Tile of Spain dispongono di elementi per creare ogni tipo di spazio capace di brillare con luce propria.

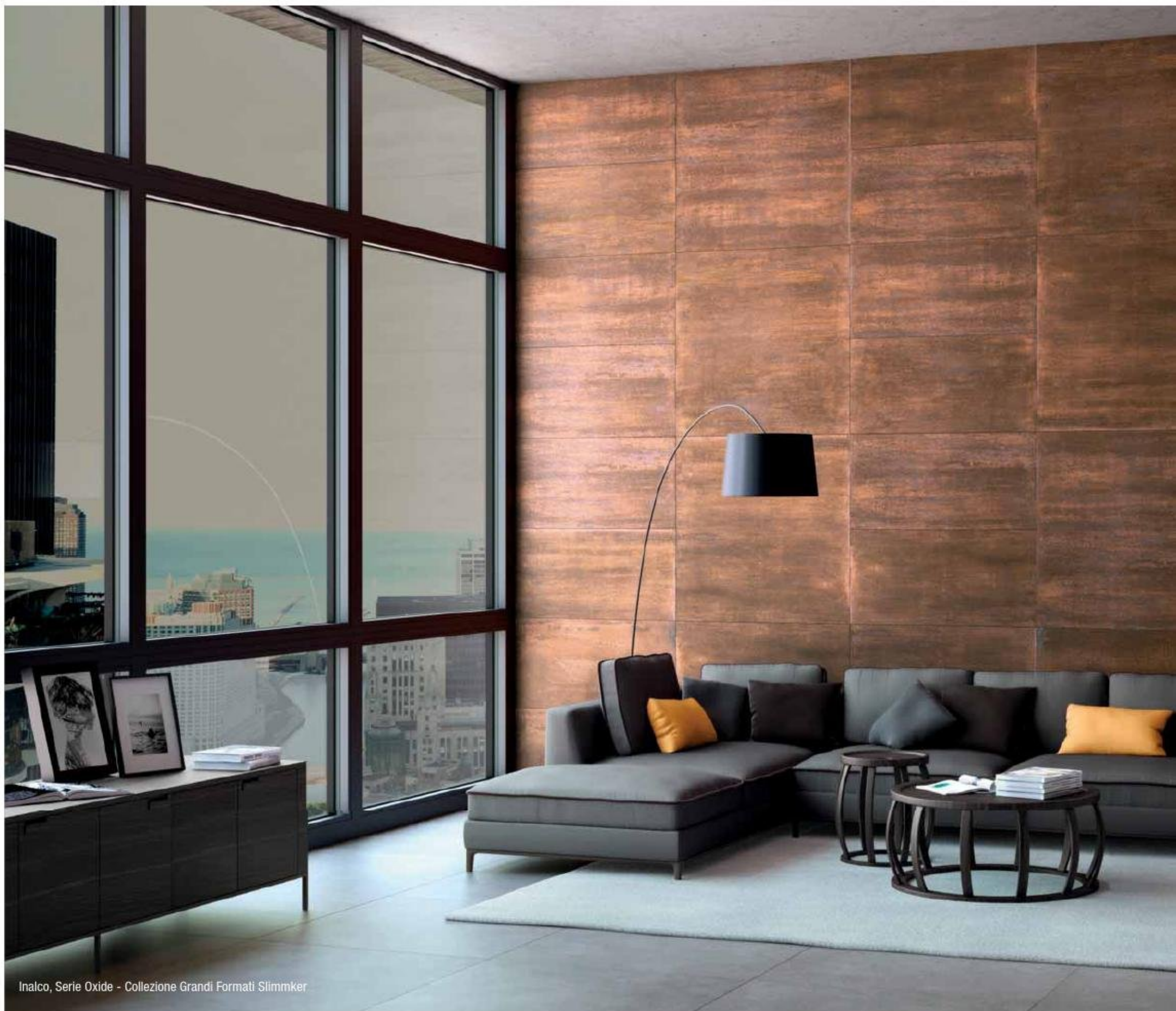


Nel moderno design coesistono in modo simultaneo più tendenze, spesso in conflitto tra loro. Il mercato dispone di preziosi componenti barocchi di ispirazione bizantina oppure offre elementi nati sull'onda del minimalismo post-industriale. Il settore ceramico spagnolo è in grado di dare qualunque risposta stilistica, nel formato e nella enorme varietà di finiture per consentire al cliente finale la creazione di spazi unici.

Il successo della ceramica metallizzata si consolida sempre di più ed è possibile trovare un'offerta che risolve un'ampia gamma di esigenze e di tendenze.

Con l'attuale produzione diviene possibile trovare collezioni che si adattano perfettamente con gli stili connotati da linee pure, senza decori ridondanti e con tutto il fascino della semplicità per far risaltare gli arredi, le linee rette

L'offerta di ceramica metallizzata spazia tra l'estetica industriale fino alle piastrelle di ispirazione barocca.



Inalco, Serie Oxide - Collezione Grandi Formati SlimmKer

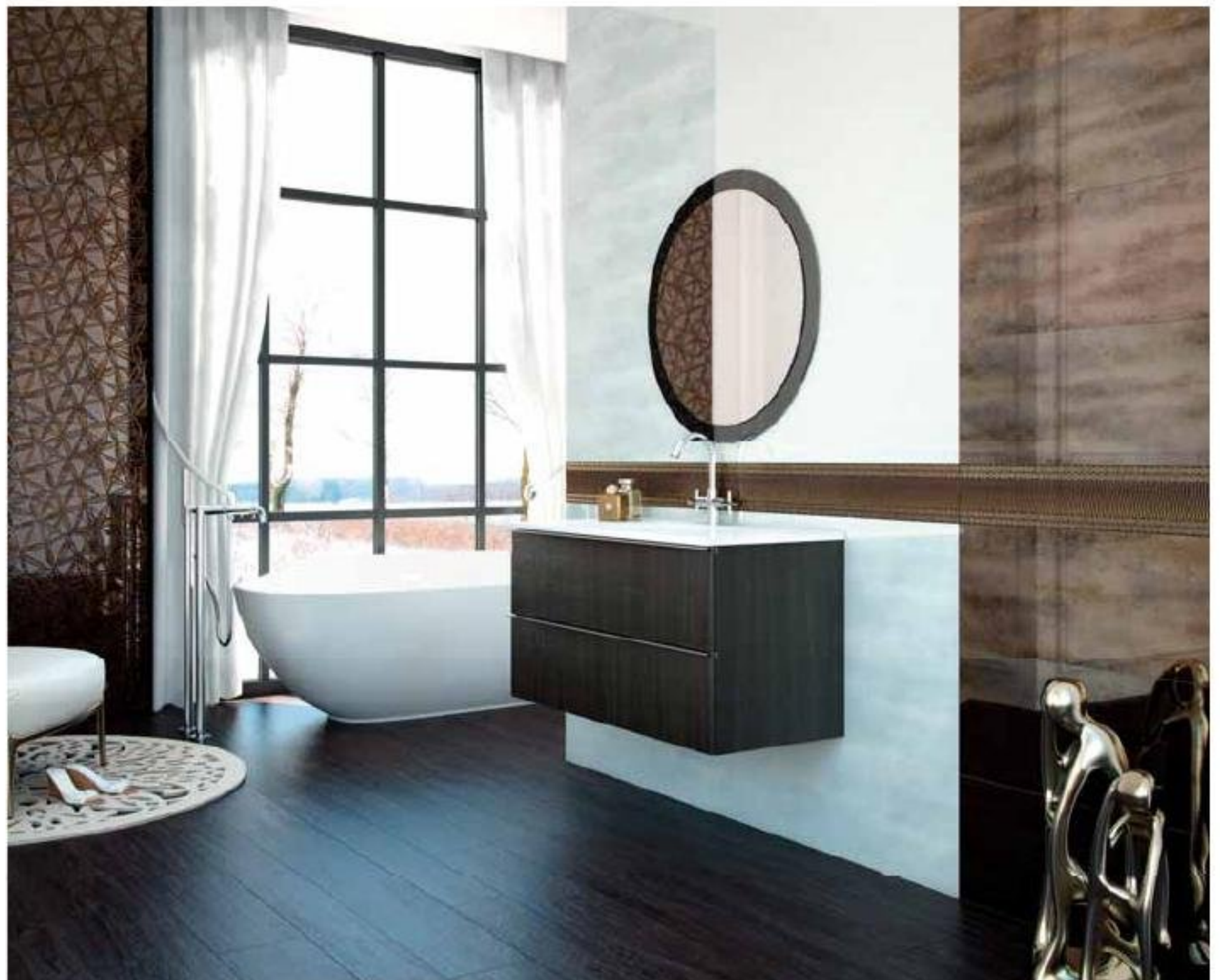
e i colori fondamentali. Un concetto estetico adatto per chi ama uno stile d'avanguardia e il fascino urbano. I materiali più eleganti e sobri diventano un requisito stilistico fondamentale ed è in questo campo che la ceramica ispirata al metallo e alle leghe trova la sua grande opportunità d'uso.

Le tonalità ispirate all'acciaio, al titanio o al rame sono le protagoniste degli stili più at-



Adex, Serie-Collezione Rombo trapuntato Oro 10x20 cm.

Le rifiniture in oro e argento brillanti danno al progetto un tocco stravagante e molto suggestivo, ideale per non passare inosservati.



Grespania, Serie Bohemia

La tendenza minimalista viene soddisfatta anche grazie a componenti con finiture opache oppure ossidate e grandi formati.

tuali. Alcune piastrelle ceramiche evocano ambienti industriali e con una forte valenza architettonica come gli acciai corten, il titanio o le finiture opache e satinare. Talune aziende danno un nuovo impulso a queste tipologie proponendo rilievi e volumi con una chiara ispirazione architettonica. Perché non avere in casa un Guggenheim?

Per contro, esiste una tendenza diametralmente contrapposta: le piastrelle con decori barocchi spinti all'eccesso. Elementi con ornamenti, rilievi e tessiture superficiali estremamente lavorate che con la loro allegra



Tecniceramica, Serie Magna - Collezione Magna Marrón

complessità creano spettacolari effetti brillanti per ottenere spazi arricchiti da lampi e movimenti di luce. Motivi ispirati alla tradizione bizantina, alla decorazione vegetale o ai damaschi arabescati che evocano i ricchi saloni dei palazzi esotici.

All'interno delle collezioni di ceramica metallizzata possiamo incontrare tutto il ventaglio delle tipologie ceramiche: dalle piastrelle con le finiture più artigianali e delicate fino agli elementi di grande formato in gres fine porcellanato per un uso preferenziale negli spazi pubblici e negli esterni, dai mosaici fino alle combinazioni con i prodotti ceramici più umili come il cotto associato all'oro più brillante ■



Onix Mosaico, Serie-Collezione FuseGlass



Neolith, Collezione Iron

CEVISAMA celebra la 32^a edizione presso le strutture di Feria Valencia tra l'11 e il 14 di febbraio 2014. Come novità dell'anno Cevisama coincide con la rassegna Hábitat Valencia e Fimma-Maderalia proponendo così un'offerta completa ai professionisti che visitano la mostra.

VEDIAMOCI A VALENCIA, VEDIAMOCI A CEVISAMA 2014



200.000 m² di superficie espositiva; 1.900 aziende e marchi in esposizione con una previsione di 130.000 visitatori sono alcune delle cifre di "Vediamoci a Valencia".



Il settore ceramico spagnolo mette in mostra i suoi prodotti più innovativi convertendo la fiera in una esposizione di tendenze in occasione del più grande raduno di acquirenti internazionali. Una vetrina nella quale le marche più prestigiose mostrano i prodotti emergenti dell'anno e che diviene il punto di riferimento per architetti, progettisti e interior-designer, prescrittori, compratori e riviste di settore.

Le aziende del settore ceramico spagnolo sono per un altro anno le protagoniste di CEVISAMA, l'evento più importante sui rivestimenti in ceramica realizzato in Spagna e che ogni edizione attira sempre più visitatori e partecipanti stranieri. Nel 2013, CEVISAMA ha ricevuto un totale di 61.527 visitatori con un incremento del 3,13 % di ospiti stranieri che rappresentano il 18 % del totale dei partecipanti.

Una delle attrazioni di CEVISAMA è la coincidenza con le rassegne Hábitat e Fimma-Maderalia, leader nei rispettivi ambiti, e con le quali il settore ceramico possiede importanti sinergie. Con lo slogan **'Vediamoci a Valencia'** la visita tende a diventare un punto di riferimento per tutte le figure professionali che vogliono scoprire le tendenze più interessanti

e innovative nell'ambito della ceramica, del mobile, dei sistemi di illuminazione, dei tessuti per l'arredo e sui migliori fornitori del settore legno, componenti e macchinari per mobilifici.

Così organizzata, Feria Valencia ospiterà il più grande evento di architettura, interior-design e decorazione per interni con la partecipazione di prescrittori nazionali e internazionali legati al mercato del contract (attrezzature integrali per installazioni finite e per collettività) e in maniera particolare progettisti, architetti e interior-designer.

Nel secondo giorno della rassegna, come d'abitudine, ASCER-Tile of Spain terrà la conferenza stampa internazionale con la presentazione dei principali dati economici e della strategia futura del comparto. Alla fine della conferenza stampa si terrà la consegna dei Premios Cerámica di Architettura, Interior-Design e Progetto di Fine Carriera Scolastica, approfittando della presenza di circa 100 giornalisti internazionali. Tile of Spain, in collaborazione con ICEX-España Exportación e Inversiones, organizza la visita in fiera di un importante gruppo di giornalisti internazionali delle migliori riviste specializzate in architettura, designer di interni e ceramica.

UN'AGENDA INTENSA

Durante i 4 giorni della fiera, il programma di eventi che ruotano intorno a "Vediamoci a Valencia" abbina contenuti interessanti e molto diversificati. I principali sono:

- **Trans/hitos**, mostra di architettura e interior-design relativa al mondo della ceramica e per quest'anno basata sul tema: Riflessi.
- **nude**, piattaforma per giovani talenti nel design, si apre ad altri settori come la progettazione ceramica e dell'ambiente bagno e il design dei componenti che utilizza l'industria connessa all'abitare. Info su www.nudegeneration.com
- **Forum di Architettura e Design**, cicli di conferenza e di dibattito sull'architettura, progetto e interior-design, con la partecipazione di referenti a livello mondiale per il settore.
- **Premios Alfa de Oro**, la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio (SECV) consegna annualmente questi prestigiosi riconoscimenti alle migliori innovazioni di prodotto, processi produttivi, macchine e attrezzature presentate in fiera.
- **Il Congresso di Riqualificazione Integrale nella Costruzione (RIEd)**: diretto a professionisti, imprenditori e tecnici che partecipano al processo di riqualificazione edilizia, così come promoters e proprietari.
- **Contract Bussines Area**: programma di conferenze e workshop sulle opportunità offerte dal canale contract con la partecipazione di famosi prescrittori internazionali.
- **ShowBoom**, la città di Valencia mette al servizio degli espositori delle fiere commerciali i suoi luoghi più emblematici e famosi per la presentazione dei prodotti.

Al termine di CEVISAMA avrà luogo a Castellón la 13^a edizione di **QUALICER**, Congresso Mondiale della Qualità della Piastrella e del Pavimento Ceramico (17 e 18 febbraio). **QUALICER 2014** accoglierà uno spazio monotematico sulla stampa digitale e una interessante conferenza sulla globalizzazione nell'industria ceramica tenuta da Alfonso Panzani, ex-presidente CET -European Ceramic Tile Manufacturers' Federation ■

UN INTERVENTO URBANO E UNA RESIDENZA UNIFAMILIARE,
VINCITORI DELLA DODICESIMA EDIZIONE DEI PREMIOS
CERÁMICA. LA GIURIA COMPOSTA DA FAMOSI
PROFESSIONISTI DELL'ARCHITETTURA E DEL DESIGN HA
ANALIZZATO PIÙ DI 80 PROGETTI PRESENTATI AL CONCORSO.

XII PREMIOS CERÁMICA

DI ARCHITETTURA E INTERIOR-DESIGN



La giuria della XII edizione dei Premios Cerámica ha deciso di conferire il primo premio della categoria di Architettura al progetto “Ristrutturazione urbana della Riera de la Salut” (Sant Feliu de Llobregat a Barcellona) dell’architetto Pol Femenias Ureña.

Si tratta di un intervento urbano in un quartiere operaio ad alta densità abitativa a Sant Feliu de Llobregat (Barcellona) cresciuto intorno al vecchio tessuto industriale che circondava le antiche fabbriche tessili nelle quali lavoravano gli abitanti. Demolendo una delle ultime fabbriche per costruire un parcheggio sotterraneo si è creato un grande spazio vuoto e le pareti dei cortili delle case circostanti, prima nascoste, ora sono diventate le facciate di questa ampia area urbana. Queste murature sono state ricoperte con ceramica ottenuta ad alta temperatura: un materiale economico e insieme ad alta resistenza, capace di rimanere im-

Il frangisole ceramico si costruisce con una geometria semplice che, con il minor numero di pezzi possibile, fornisce soluzioni per i diversi tipi di facciate e per il grado di opacità richiesto.

Il progetto della “Ristrutturazione della Riera de la Salut” (Sant Feliu de Llobregat a Barcellona) dell’architetto Pol Femenias Ureña ha vinto il primo premio nella categoria Architettura. Fotografie: O.M. Estudi.

mutato nel tempo nonostante le sollecitazioni del gelo, della pioggia e delle variazioni termiche. La volontà progettuale è molto chiara: recuperare con il materiale ceramico la memoria del passato industriale e replicare le murature dei cortili esistenti creando facciate con una grande ricchezza di sfumature, come un collage in cui si alternano tessiture e trafori.

La giuria ha apprezzato del progetto il modo di risolvere un problema su grande scala con l'uso di piccoli elementi di ceramica che, attraverso la ripetizione e l'assemblaggio, trasformano lo spazio in un elemento urbano, sia a grata che a parete piena, capace di risolvere situazioni diverse in maniera unitaria. Con un componente a basso costo, si ottiene una soluzione creativa che garantisce qualità e arricchisce uno spazio cittadino.

Nella categoria Interior-Design, il primo premio è stato assegnato al progetto “Casa Luz. Residenza unifamiliare a Cilleros” dello studio Arquitectura-G (Jonathan Arbat, Jordi Ayala-Bril, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta).

Il progetto è il restauro di una vecchia casa popolare nella quale è stato deciso di mantenere le facciate in pietra e le partizioni interne, organizzando un nuovo ambiente interno circondato da un cortile. Come indicato dai progettisti “ci sono momenti in cui non è necessario impiegare materiali di ultima generazione, ma utilizzare l'esperienza costruttiva locale e affidarsi ai materiali naturali adeguandosi al contesto economico e geografico”.

La giuria ha apprezzato la soluzione architettonica di inserire un nuovo interno in un edificio esistente, con una soluzione abitativa semplice ed elegante. La qualità dell'ambiente si ottiene attraverso l'impiego molto preciso e coerente della ceramica che conferisce calore agli ambienti. L'integrazione avviene con tessiture e sistemi costruttivi che garantiscono la continuità con l'architettura esistente.

PROGETTO DI FINE CARRIERA PER LE SCUOLE DI ARCHITETTURA

I Premios Cerámica comprendono anche una categoria destinata agli studenti di Architettura in cui si premia la tesi con il Progetto connotato dal miglior impiego di ceramica.





"Casa Luz. Residenza unifamiliare a Cilleros" dello studio Arquitectura-G (Jonathan Arnabat, Jordi Ayala-Bril, Aitor Fuentes, Igor Urdampilleta), primo premio per la categoria Interior-Design. Fotografie: José Hevia.

La giuria ha concesso il primo premio al progetto **"Centro di Studi per la Promozione e la Conservazione del Patrimonio Culturale di New Gourni (Luxor, Egitto)"** di Gohar Manrique San Pedro di ETSA Madrid.

La giuria ha apprezzato il rigore, lo sviluppo e la coerenza del progetto che ha risolto la difficoltà di stabilire un linguaggio contestua-

le con l'esistente utilizzando un sistema costruttivo e strutturale basato integralmente su elementi in ceramica.

La giuria ha concesso una menzione d'onore al progetto di **"Ristrutturazione del Teatro Arnau a Barcellona"** di Laura Bonell Mas di ETSA Barcellona, per il rigore nell'approccio e per il livello di sviluppo progettuale.



La giuria ha deliberato il suo verdetto tra più di 80 progetti presentati in totale a questa XII edizione.





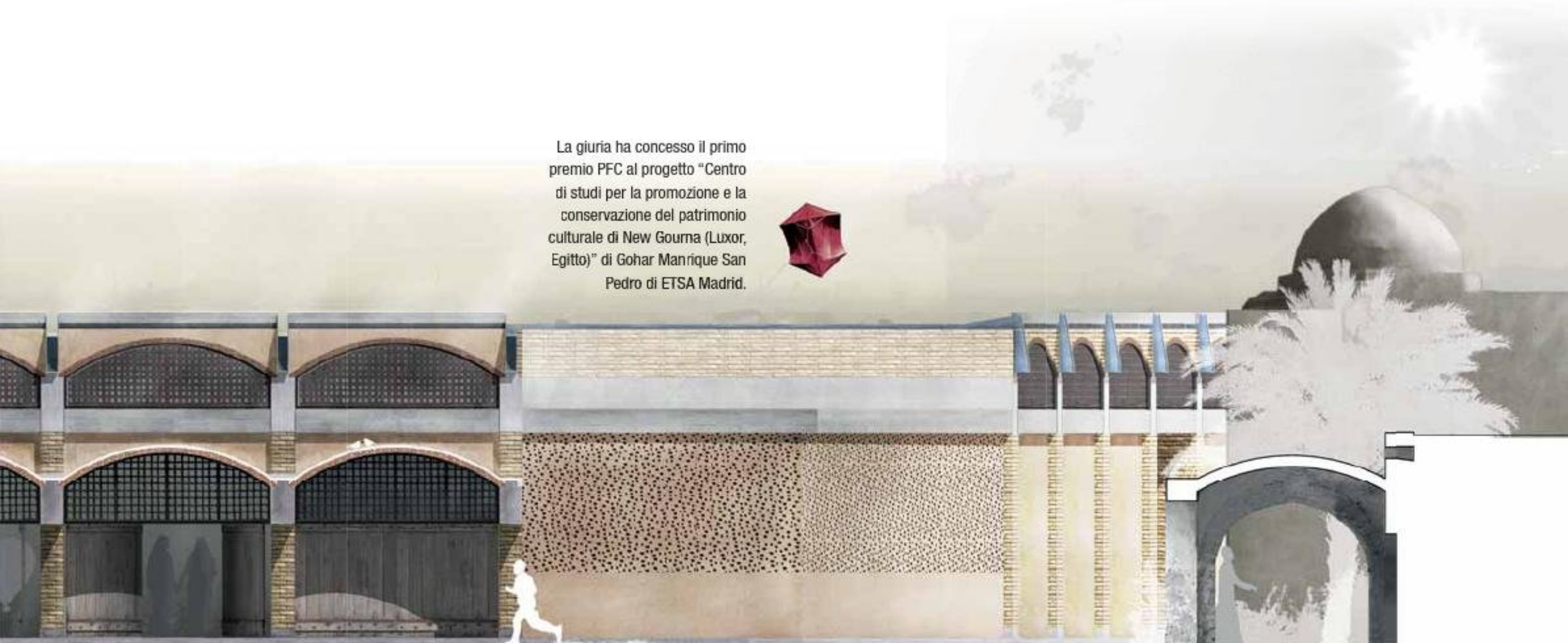
Nell'atmosfera della casa predomina il colore rosso della ceramica e il verde intenso della betulla. Il materiale ceramico determina la tessitura delle superfici e il colore caldo desiderato, senza bisogno di tinteggi o di controsoffitti.

UNA GIURIA DI ALTISSIMO LIVELLO

Questa dodicesima edizione dei Premios, ha avuto come sempre una giuria composta da figure professionali di altissimo livello. Il presidente della giuria è il celebre architetto Manuel Gallego, Medaglia d'Oro per l'Architettura 2010 concessa dal Consiglio Superiore dei Collegi degli Architetti di Spagna. Gli altri giurati sono stati l'architetto Ignacio García Pedrosa, l'architetto portoghese Francisco Freire, Luca Molinari giornalista specializzato nella critica d'architettura e del design, il designer internazionale Tomás Alonso (OKAY Estudio) e Ramón Monfort del Colegio degli Architetti di Castellón.

Tutte le informazioni sui Premios in www.premiosceramica.com ■

La giuria ha concesso il primo premio PFC al progetto "Centro di studi per la promozione e la conservazione del patrimonio culturale di New Gourni (Luxor, Egitto)" di Gohar Manrique San Pedro di ETSA Madrid.



RIQUALIFICARE CON LA CERAMICA: SINONIMO DI EFFICIENZA

In Spagna, così come in quasi tutti i paesi sviluppati, esiste un numero molto elevato di residenze obsolete (14,5 milioni) che, insieme ai rispettivi spazi e attrezzature pubbliche, sono quasi sull'orlo del collasso, con un degrado particolarmente elevato, che non soddisfano gli standard minimi di efficienza, di comfort e di qualità che la vita moderna richiede, e in cui gli abitanti nella stragrande maggioranza non dispongono di risorse per risolvere il problema con l'acquisto di una nuova casa.

In Europa attualmente si cerca di sviluppare azioni orientate a ridisegnare in un futuro prossimo il modo di costruire per realizzare e rinnovare gli edifici con soluzioni formali più efficienti in materia energetica. Da qui nasce l'idea di certificare da un punto di vista energetico edifici e residenze e di risanare il costruito che non presenta le caratteristiche adeguate per assicurare un futuro sostenibile. L'obiettivo è chiaro: rendere consapevole la società sull'urgente necessità di conservare il patrimonio costruito e migliorare le condizioni di abitabilità degli edifici antichi con criteri di sostenibilità ed efficienza energetica.

Con questi presupposti, la ceramica è uno dei materiali che possono favorire il ripristino degli edifici e delle residenze tanto all'interno come all'esterno. La durabilità della ceramica e la sua assenza di manutenzione la rendono idonea per un uso a contatto con l'ambiente. Il controllo della porosità dei materiali ceramici permette di migliorare le condizioni di trasmissione termica delle facciate insieme al controllo del grado di permeabilità delle superfici. Si può affermare che i materiali ceramici sono in grado di contribuire in maniera efficiente al concetto di soluzioni sostenibili ed efficaci nella riqualificazione edilizia in modo da creare un'architettura capace di risparmiare il più



Facciata ventilata di Apavisa Porcelánico con aspetto metallizzato della collezione Arch Concept nel centro di Vienna.

possibile le risorse naturali. Inoltre l'impiego di piastrelle ceramiche in facciata permette di risolvere con rapidità e semplicità tutti i dettagli costruttivi, grazie alla grande varietà di formati disponibili e al taglio in opera, con possibilità di trovare le dimensioni commerciali più adatte alla morfologia dell'edificio minimizzando gli scarti di lavorazione.

Uno dei migliori sistemi costruttivi per la riqualificazione degli edifici è la facciata ventilata capace di favorire il risparmio energetico e di ridu-

re i consumi in climatizzazione, insieme ad altri vantaggi. Se a questo si aggiungono i vantaggi che caratterizzano i materiali ceramici, ci troviamo di fronte a una risposta tra le più efficaci alla situazione degli involucri esterni dell'attuale parco costruzioni.

L'uso delle piastrelle ceramiche nelle facciate ventilate permette di migliorare il comportamento termico della costruzione grazie alla eliminazione dei ponti termici e delle condense. Inoltre permette di migliorare la protezione con-

Residenza in Aravaca (Madrid)
con facciata in gres porcella-
nato de grande formato e di
5 mm di spessore di Neolith
(serie Colorfeel-collezione
Avorio).



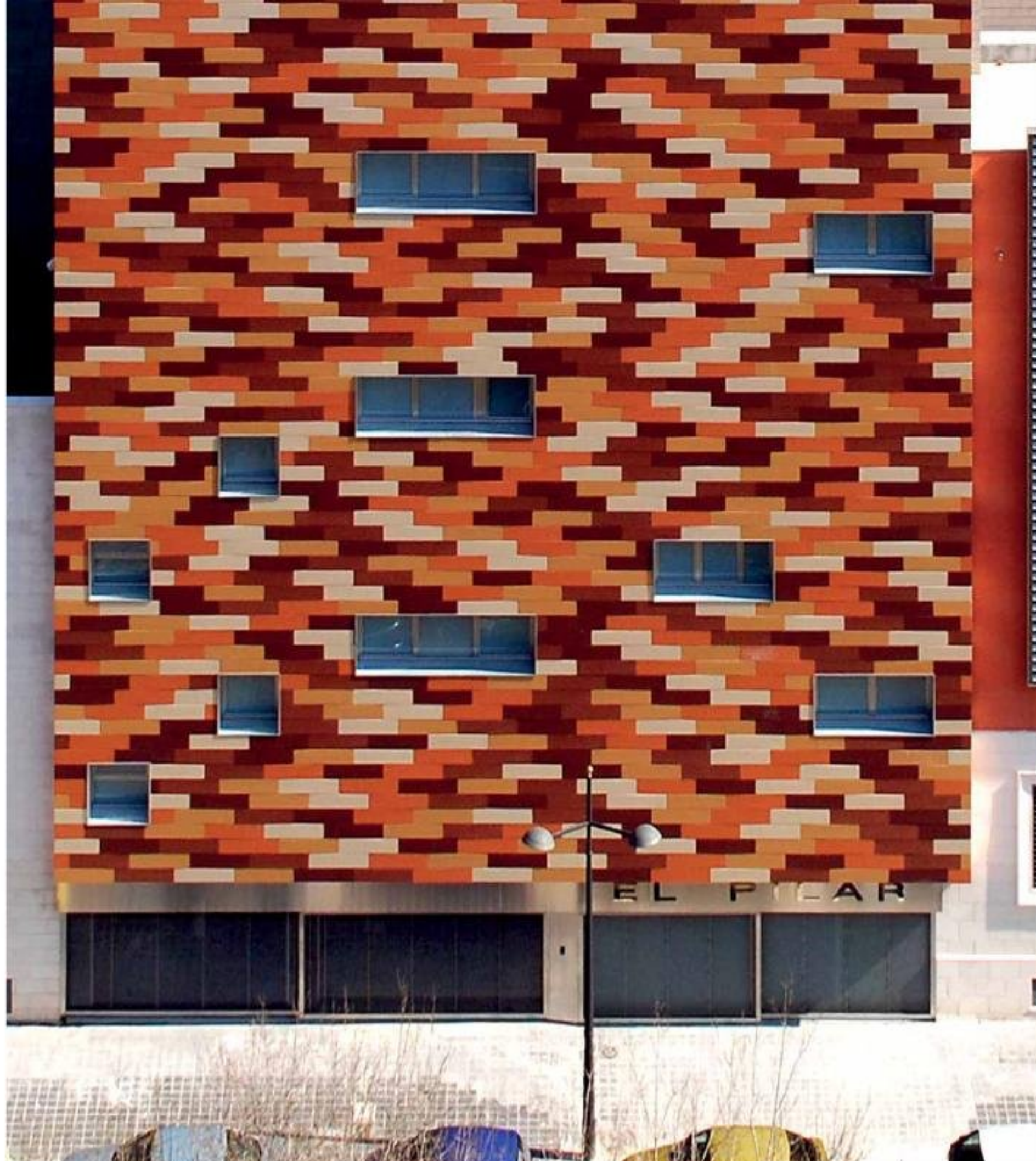


tro l'umidità e in special modo riduce il consumo di energia per il raffrescamento della casa grazie alla sua capacità di smaltire rapidamente il calore.

Questa soluzione garantisce anche un maggior isolamento acustico e l'eliminazione dei ponti termici riducendo la contaminazione da rumori aerei tra il 10% e il 20%. La correzione dei ponti termici produce un risparmio energetico riducendo il consumo di energia tra il 25% e il 40% in riscaldamento e in raffrescamento. Come altro vantaggio si deve tener conto del costo di mantenimento nello spazio degli anni e che può essere considerato come nullo in quanto le condizioni ambientali avverse non modificano le piastrelle ceramiche e l'acqua di pioggia è sufficiente per mantenere le superfici pulite.

Molteplici sono gli edifici residenziali e pubblici che sono passati alla categoria di edifici ad alta efficienza termica rinnovando la facciata esterna con un rivestimento ceramico composto a facciata ventilata. Un esempio importante è il collegio della Nostra Signora del Pilar a Valencia che è stato riqualificato e ampliato con un modulo ceramico dal caldo colore del cotto, ottenendo la certificazione energetica con un completo benessere per gli allievi.

L'uso della ceramica non è relegato esclusivamente alle facciate edilizie, ma può trasformare un progetto fin dal suo interno. Sono innumerevoli le residenze e gli edifici pubblici dove i progettisti hanno scelto materiali ceramici per la progettazione o semplicemente come una soluzione per riqualificare la costruzione. I ma-



Il Collegio El Pilar a Valencia ristrutturato per rinnovare gli impianti e aumentare il comfort migliorando la climatizzazione dell'edificio.



Riqualificazione di un edificio residenziale a Leioa (Vizcaya) nel quale i proprietari hanno voluto mantenere la ceramica in facciata, ma con una forma più moderna e nello stesso tempo in uno stile intramontabile. Gli elementi sono in gres nel formato 10x10 adatti all'impiego in esterni (Dune Cerámica, serie Black Infinity - Collezione Emphasis Ceramics).

Oltre alle facciate ventilate, l'industria offre una serie di elementi ceramici dedicati all'impiego nelle opere di riqualificazione, come le piastrelle di spessore minimo che si possono applicare senza rimuovere il vecchio rivestimento oppure i pavimenti sopraelevati e registrabili in altezza.

Materiali ceramici uniscono alle caratteristiche di ecoefficienza, di durata nel tempo, di design e soprattutto di sostenibilità, le doti di dare sensazioni tattili di calore, di rugosità, di tessitura e di possedere colori, geometrie, dimensioni e diversi tipi di strutture porose che convertono il materiale in un alleato nella configurazione dello spazio.

Questo è il caso della riqualificazione della Casa del Condestable degli architetti Tabuenca e Leache che ha permesso, per il centro storico di Pamplona, il recupero di un importante punto di riferimento urbano e nello stesso tempo di dotare l'edificio di nuove funzionalità e importanza. Il progetto ha vinto la VIII edizione dei Premios Cerámica di Architettura e Interior-Design che ASCER organizza annualmente. La giuria ha valutato che il progetto ottiene "l'integrazione tra acciaio, cemento armato, legno, pietra e ceramica tradizionale in un insieme che evita soluzioni banali e un contrasto eccessivo tra il nuovo e l'antico".

Infine si può citare un'altra magnifica opera di riqualificazione di interni premiata nella decima edizione dei Premios Cerámica ASCER: la "Casa Collage nel Call di Girona", degli archi-



Riqualificazione di edificio unifamiliare, Murcia. La ceramica di spessore minimo permette di rinnovare la dimora all'esterno e all'interno, senza necessità di demolire i rivestimenti esistenti e senza rumore o detriti. Serie Coverlam, gres porcellanato da 3,5 mm di spessore.



Pavimento sopraelevato nei locali della Audiencia Provincial di Zaragoza. Gres porcellanato di Pamesa Cerámica, serie Cosmos.



Nella riqualificazione della Casa del Condestable (Pamplona) di Tabuenca & Leache, gli elementi in terracotta utilizzati e fabbricati appositamente sono il tratto di unione tra il passato e il presente.

tetti Elisabet Capdeferro e Ramón Bosch, è un esempio di riqualificazione di un edificio antico residenziale a Girona nel quale vengono utilizzati alcuni degli elementi esistenti in precedenza nella costruzione come i rivestimenti ceramici mantenuti per la loro valenza estetica o le murature in pietra e i cortili interni utilizzati per migliorare l'efficienza energetica dell'edificio.

Attualmente la riqualificazione con elementi ceramici non conosce limiti e l'impiego del materiale viene esteso agli spazi pubblici urbani. Oggi diversi progetti intervengono su questo tema il cui obiettivo è di recuperare lo spazio pubblico mediante un materiale sostenibile, economico e con una lunga durata in esercizio. Si sta lavorando sull'arredo urbano, su pavimenti, su spazi ricreativi e su diverse altre applicazioni che possano dare una risposta efficace allo stato attuale di molti dei nostri percorsi pedonali, strade e piazze. Si tratta di un modo per legare il settore ceramico alla società, con il presupposto di lanciare una sfida alle imprese in materia di innovazione e design a integrazione della tecnologia ceramica e con l'obiettivo di creare prodotti sempre più sofisticati.



Casa Collage a Girona, progetto vincitore del X Premio Cerámica nella categoria di Interior-Design. Fotografia: José Hevia.

Oggi si stanno attuando diversi progetti con la ceramica relativi all'urbanistica e il cui obiettivo è recuperare gli spazi pubblici utilizzando questo materiale sostenibile, economico e con un'alta durabilità in esercizio.

La riqualificazione urbana tanto degli edifici quanto degli spazi pubblici permette di diffondere in ogni intorno la eccellente qualità della ceramica come uno dei materiali più versatili per abbellire le città e per ristrutturare e riconvertire gli spazi degradati. In tal modo la ceramica diventa parte del nostro metodo di concepire l'architettura e l'urbanistica e soprattutto diviene un'occasione unica per dare la possibilità alle persone di vivere in un ambiente di cui essere orgogliosi ■

SHOWROOM // ULTIME TENDENZE



CERÁMICA ELIAS · SERIE SMALTI · COLLEZIONE HOSPITALITY · comercial@ceramicaelias.com · www.ceramicaelias.com

CERPA
SERIE ZEUS BEIGE
 comercial@cerpa.com
 www.cerpa.com



CICOGRES
SERIE FORUM E SERIE FUOCO
 cicogres@cicogres.es · www.cicogres.es



EQUIPE CERÁMICAS
SERIE CAPRICE PROVENCE-COLLEZIONE CAPRICE
 comercial@equipceramicas.com · www.equipceramicas.com



MARAZZI ESPAÑA
 SERIE MABIRA (NOVITÀ CEVISAMA 2013)
 nacional@marazzi.es · www.marazzi.es



AZULIBER
 SERIE VIVIER
 azuliber@azuliber.com · www.azuliber.com



VENIS
 SERIE-COLLEZIONE NARA
 venis@venis.com
 www.venis.com

AZULEV
SERIE ATTICO
azulev@azulev.es
www.azulev.com



PORCELÁNICOS HDC
SERIE BASALTO-COLLEZIONE BASALTO 465 GRIGIO
hdc@porcelanicoshdc.es · www.porcelanicoshdc.com



PORCELANOSA
SERIE LISTONE OXFORD-COLLEZIONE RIVESTIMENTO RETTIFICATO
porcelanosa@porcelanosa.com · www.porcelanosa.com



GRUPO HALCÓN CERÁMICAS

SERIE AMENTO

export@halconceramicas.com

www.halconceramicas.com



NAVARTI GRUPO

SERIE-COLLEZIONE CACHEMIR

global@navartigrupo.com · www.navartigrupo.com



ROCERSA

SERIE POLARIS BEIGE-COLLEZIONE INFINITY

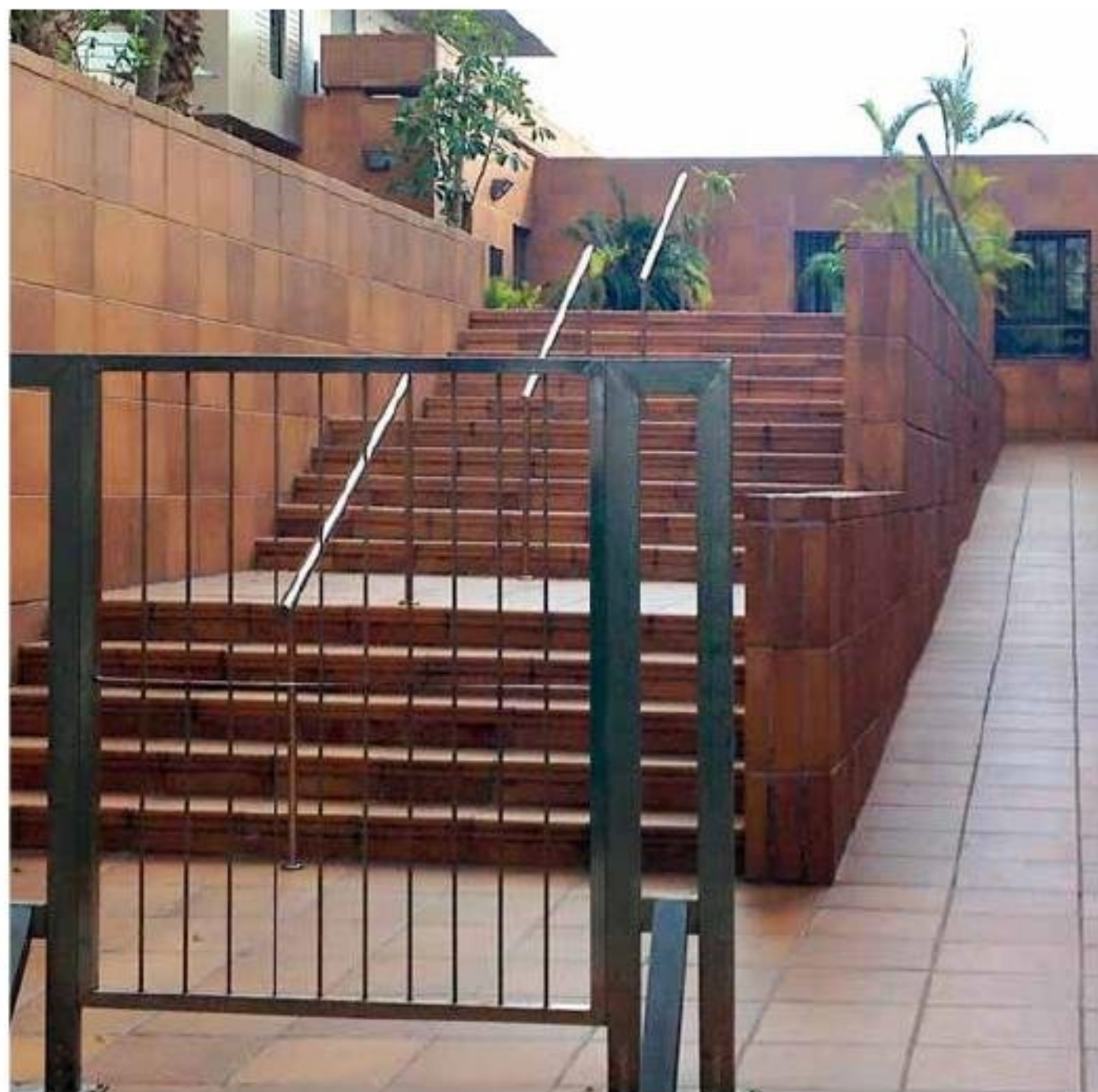
rocersa@rocersa.es · www.rocersa.es



CERÁMICA CAS

SERIE NOOR – COLLEZIONE NEW CLASSIC

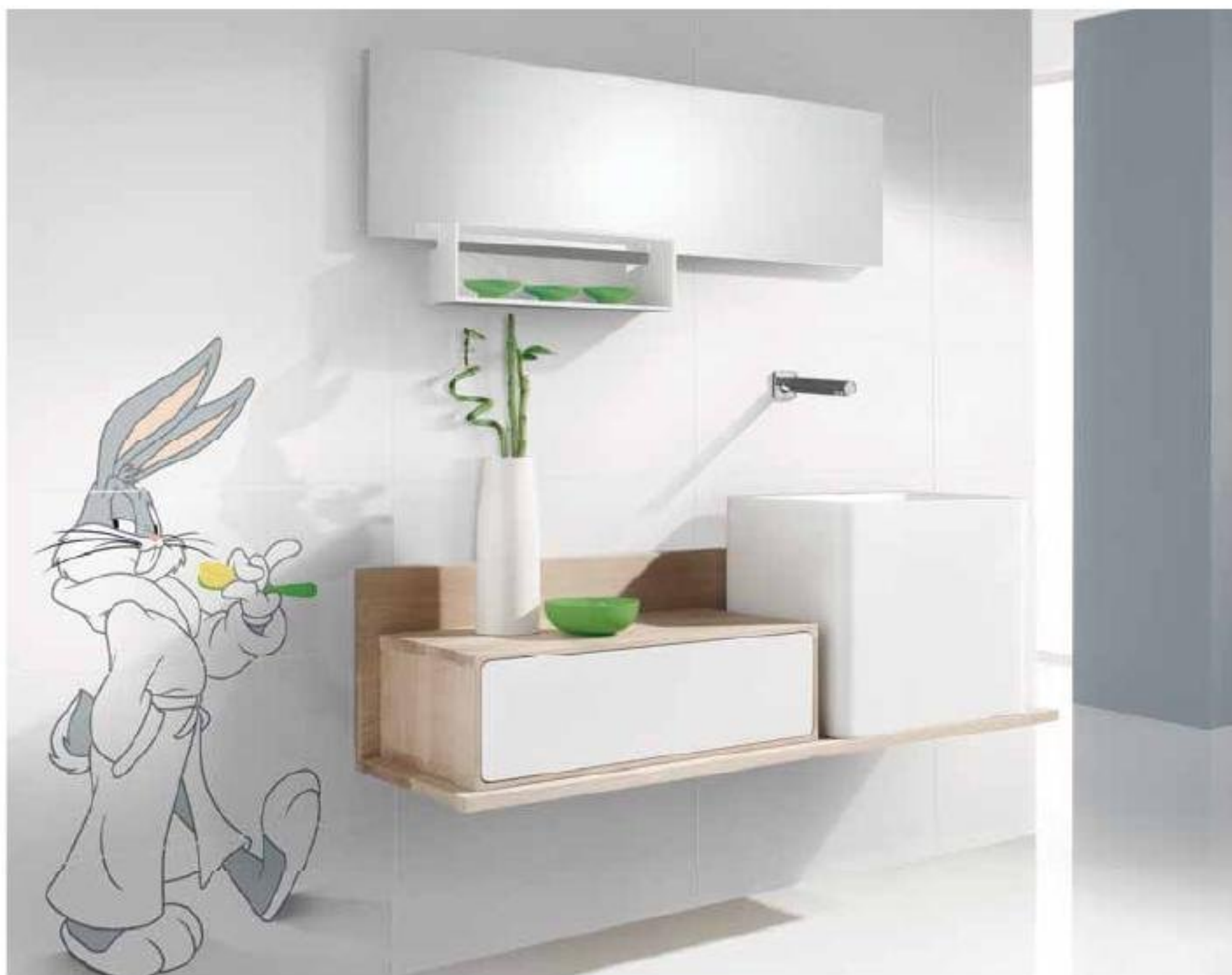
ventas@casceramica.com · www.casceramica.com



BRANCÓS CERAMICS

SERIE FIT

info@brancos.com · www.brancos.com



NOVOGRES

SERIE WARNER DECOR TOOTH-4,
RIVESTIMENTO ELIXIR BLANCO &
MOONLIGHT GRIGIO COMBINATO
CON PAVIMENTO SFERA BIANCO.

novogres@novogres.es

www.novogres.es

NOVITÀ DI TILE OF SPAIN

PORTALE WWW.TILEOFSPAIN.COM DISPONIBILE IN FRANCESE

Di recente ASCER ha lanciato la versione in francese del portale promozionale di Tile of Spain: <http://www.tileofspain.com> Nelle diverse sezioni del web si possono trovare tutte le informazioni di base sui prodotti ceramici spagnoli: tipologia, impiego, vantaggi, consigli, ultime tendenze, ecc. Nello stesso tempo è possibile avere informazioni sulle attività promozionali di Tile of Spain: fiere, seminari, notizie, ecc. ■

TILE OF SPAIN NEI MERCATI EMERGENTI

Otto aziende legate a Tile of Spain hanno partecipato a un'altra edizione della fiera ACE TECH Mumbai (dal 10 al 20 ottobre 2013) con un largo seguito di visitatori. La partecipazione aggregata ha mostrato per la prima volta sul mercato indiano la nuova immagine e la campagna "Tile of Spain: Distinctively Unique" riempiendo di sfumature d'oro il padiglione spagnolo.

Undici aziende spagnole appartenenti ad ASCER (Associazione spagnola di fabbricanti di piastrelle e pavimenti ceramici) hanno partecipato questo autunno alla fiera per la costruzione più importante del Golfo Persico: The Big 5 che è stata tenuta a Dubai (EAU) dal 25 al 28 novembre ■

PROSSIMI EVENTI

Come avviene ormai d'abitudine, l'agenda delle imprese di Tile Of Spain è piena di attività riguardanti la promozione internazionale del settore e dei suoi prodotti in tutto il mondo, specialmente in quei paesi con un potenziale di crescita elevato.

FIERE INTERNAZIONALI

- MOSBUILD (dal 15 al 18 aprile 2014) Mosca (Russia).
- COVERINGS (dal 29 aprile al 2 maggio 2014) Las Vegas, Nevada (Stati Uniti).

SEMINARI

ASCER, con l'appoggio di ICEX e con il coordinamento degli Uffici Economici e Commerciali di Spagna nei paesi in cui siamo presenti come Planes País, organizza una serie di seminari sul settore spagnolo di piastrelle, rivestimenti e pavimenti ceramici orientata al canale della prescrizione. Di recente sono stati realizzati seminari a Londra (Regno Unito), Berlino (Germania) e Novosibirsk (Russia) ed è previsto continuare con il programma dei seminari anche per tutto il 2014 con diverse giornate in Germania e in Russia principalmente. ■

MADE expo MILANO 2013

Tile of Spain è stato presente per la seconda volta alla fiera di architettura e design per la costruzione MADE expo Milano (dal 2 al 5 di ottobre 2013). Durante i quattro giorni di fiera, ASCER in collaborazione con l'Ufficio Economico e Commerciale di Spagna a Milano e con ICEX-España Exportación e Inversiones, ha mostrato le molteplici possibilità che la ceramica offre all'architettura e alla progettazione.



Nello Stand di Tile of Spain è stata realizzata un'esposizione dei prodotti destinati in maniera specifica ai prescrittori in visita alla fiera

Tile of Spain in aggiunta al proprio stand informativo con inclusa zona di esposizione dei prodotti ceramici più significativi, è stata molto presente in diverse aree di Made4Ceramics, il padiglione specifico all'interno di MADE per far vedere le novità della ceramica e le sue applicazioni. Sia nell'esposizione dei progetti architettonici come nella mostra dei componenti ceramici più innovativi, Tile of Spain ha avuto un ruolo di primo piano. Anche il lavoro della Rete di Cattedre sulla Ceramica di ASCER è stato ben rappresentato a MADE con l'esposizione di diversi progetti e modelli provenienti dalle diverse scuole.

Tile of Spain ha organizzato un seminario destinato alle figure professionali del mondo dell'architettura, del progetto e dell'interior-design e della stampa specializzata. Il seminario, dal titolo "Tile of Spain: La Ceramica e l'Architettura: tendenze, innovazioni e tecnologia" è stato condotto dall'architetto Clara Vicedo (ASCER) e dall'esperto in tecnologia dei materiali, Umberto Menicali ■



Stand Tile of Spain a MADE expo 2013.

DISTINCTIVELY
UNIQUE

SPANISH CERAMIC TILE

